

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	26 (1954)
<b>Heft:</b>	12
<b>Rubrik:</b>	Informations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INFORMATIONS

## Maison d'aujourd'hui, clair visage

Façade classique, façade baroque, façade sans âme de certains immeubles du siècle passé, chacune exprime le caractère d'une époque, établit le rythme expressif de l'habitation des hommes.

Dans l'*Ecole ménagère française*, M<sup>me</sup> Marguerite Barthelemy, chargée de cours à l'Institut social et familial ménager de Paris, marque cette évolution et son aboutissement :

« Tout autre est la maison individuelle de notre époque, hôtel ou pavillon. Il semble qu'en elle, l'homme se délivre de ce sentiment pénible d'être dépourvu de sa personnalité par la vie laborieuse collective ! « Sa » maison le rend à lui-même, à ses désirs et ses goûts secrets. Les aspects de la maison de « hors-ville » sont divers, mais tous inspirés par la soif d'air et de lumière qui a transformé son visage. Encastres dans les murs de pierre brute, de larges pans vitrés, où s'ouvrent ce qui fut jadis portes et fenêtres et qui ne sont plus que des passages pour la circulation et l'aération, prolongent dans l'habitation, véritables cubes lumineux, les joies de l'espace environnant. Et le jardin « entre dans la maison ». Ces façades transparentes n'expriment-elles pas le désir d'une vie claire et équilibrée dans la confusion et le déséquilibre des temps actuels ? »

Il n'est pas jusqu'au modeste pavillon des lotissements, avec ses portes et fenêtres préfabriquées, toutes semblables, qui ne puisse prendre une physionomie par quelque détail dont l'embellira une ingénieuse ménagère ; la disposition d'une caisse de fleurs, d'un rideau suffit à distinguer une façade de sa voisine d'une disposition toute pareille. »

## Coopération-Habitation

C'est le titre d'un nouveau périodique que nous saluons cordialement. Il s'agit d'une revue mensuelle de l'habitat familial, créée sur l'initiative d'administrateurs et de collaborateurs de coopératives H.L.M., en France. Son équipe de rédaction se propose un triple but :

- 1<sup>er</sup> Informer l'opinion publique et les autorités des réformes et concours financiers indispensables au développement de la construction par la coopération ;
- 2<sup>o</sup> Documenter les collaborateurs des coopératives H.L.M. sur les textes et règlements nouveaux qui interviennent en matière de construction de logements, leur faire part des expériences des coopératives, de leurs succès et, aussi, de leurs échecs ;
- 3<sup>o</sup> Porter à la connaissance de ceux qui ont fait ou désirent faire l'effort nécessaire pour assurer un logement digne à leur famille, tout ce qu'à la coopération représente de franchise, d'amitié et d'union ; permettre enfin aux coopérateurs de franchir « une véritable promotion sociale » par leur accession au logement au sein de la coopération.

En un mot, *Coopération-Habitation* entend maintenir le mouvement coopératif d'H.L.M. en étroit contact avec les familles modestes et œuvrer par tous les moyens à sa disposition pour améliorer les conditions de logement dans le cadre de la coopération.

La revue se présente sous une gaie couverture rouge où danse la ronde stylisée des coopérateurs et coopératrices, que nous connaissons bien. Elle est richement illustrée, et introduite par un éditorial dû à M. Léon Robert, président de la Fédération nationale de France des Coopératives H.L.M.

A. B.

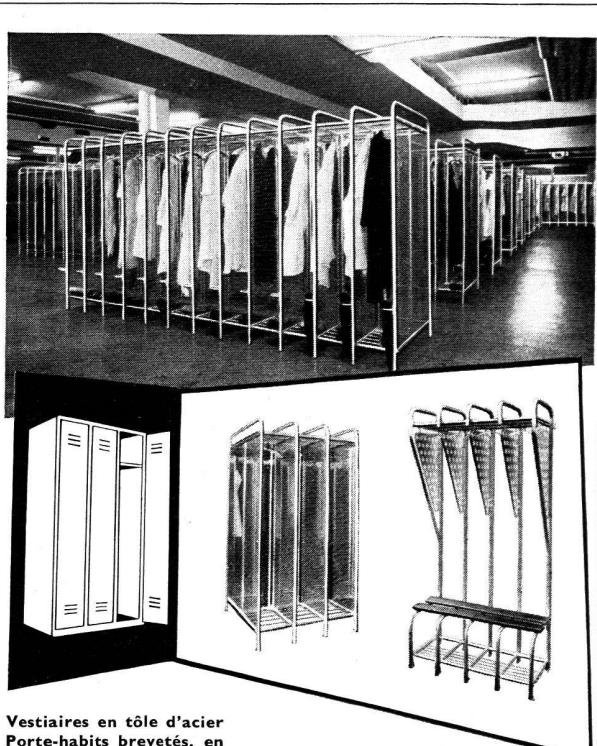
## Un chantier suisse du S.C.I.

Le Home d'enfants des Billodes, créé en 1815, au Locle, par Marie-Anne Calame, est la plus ancienne institution de notre pays ouverte pour recueillir des orphelins. Mais elle présente aussi cette caractéristique d'avoir su s'adapter, et c'est un établissement moderne, où l'on a compris que l'enfant n'est pas fait pour vivre en troupeau, mais qu'il a besoin d'une véritable vie de famille pour s'épanouir, et où tout a été prévu en fonction de ce but (système de la « petite famille » groupée autour d'une personne responsable, locaux judicieusement aménagés, etc.).

La maison manquait encore d'une *place de jeux* où les enfants pourront s'ébattre en dehors de la circulation. Ils sont une soixantaine, la place doit donc être assez vaste. Or on sait que les œuvres privées éprouvent toutes des difficultés financières et qu'il est onéreux d'établir une pareille place.

Qu'à cela ne tienne ! A la fin d'août, le chantier de construction a été mis en activité. Une quinzaine de volontaires du Service civil international (S.C.I.), aidés des plus grands enfants, se sont mis au travail et font les terrassements, les talus, tous les travaux préliminaires qui ne requièrent pas l'intervention des spécialistes. Un entrepreneur donne

— **ÉLECTRICITÉ**  
**E. WEBER**  
 LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97



Vestiaires en tôle d'acier  
 Porte-habits brevetés, en  
 anticorodal, démontables

**HARTMANN**  
**HARTMANN & Cie S.A., BIENNE**  
 Fabrique de volets à rouleaux. Constructions métalliques  
 Bureau à Lausanne  
 Téléphone (021) 23 45 47

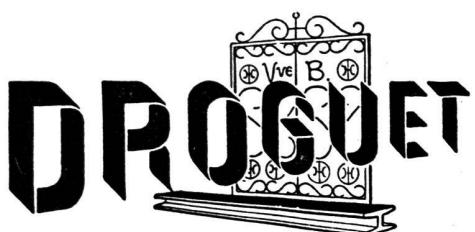
**Messieurs  
 les architectes**



**Des prises  
 de courant partout.  
 L'électricité est à  
 vos ordres.**

Pour toute installation électrique  
 adressez-vous aux

**Entreprises Electriques Fribourgeoises**



Ferronnier

Tous travaux d'art et du bâtiment

Rue de Genève 75 - LAUSANNE - Tél. 24 12 20

Installations  Sanitaires  
Eau - Gaz

ALBERT GREMPER

Ferblanterie - Couverture  
Maîtrises fédérales - Projets et devis

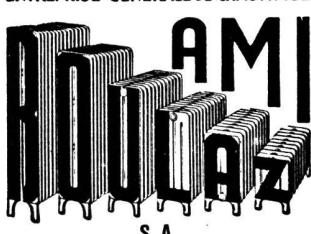
LAUSANNE Avenue Tivoli 64 Tél. 22 52 63  
Appartement 24 67 13

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CHAUFFAGE

Chaussages  
centraux

Chaussages à air  
chaud pour églises  
cinémas, garages,  
villas, locaux pu-  
blics, etc.

Service d'eau  
chaude à eau et  
à vapeur. Ventila-  
tion et condi-  
tionnement d'air.



Fabrication de  
réservoirs  
pour tous usages  
Citerne à  
mazout.  
Brûleurs et calo-  
rifères à mazout  
Soudure électri-  
que et autogène.  
Tous travaux de  
tôle.  
Etudes et projets  
sans engagement.

Bureaux et ateliers: r. du Jura 11  
Téléphone 24 10 44-45

LAUSANNE

Carrelages

Revêtements

Travaux d'art

Mosaïque

S. Züger

LAUSANNE

GENÈVE

l'appui de ses conseils techniques, la ville met à disposition les outils nécessaires. C'est une belle œuvre de solidarité qui s'accomplit ainsi, à moindre frais, et pour le plus grand bien des hôtes des Billodes.

A. B.

#### « Unité de mesure » en matière de logement

Pour la seconde fois, l'Union internationale des organismes familiaux a été invitée à participer aux travaux du Sous-comité de l'Habitat de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies.

Dans l'intervention qu'il a faite à cette occasion, le délégué de l'U.I.O.F., M. Guy Houist, membre du Conseil économique français, a déclaré notamment :

« Il nous faudra mettre un jour au point, en ce domaine du logement, une unité de mesure. Le mot de logement prête à trop de confusion.

» Pour les usagers que l'U.I.O.F. représente, l'enjeu est grand. Comment pouvoir parler de logement standard quand on ne pourra jamais parler de famille standard ? On ne voit pas plus les familles du monde entier occuper des logements pour familles moyennes qu'on ne verrait se chaussier tous les hommes à la même pointure de soulier. »

Evoquant ensuite la collaboration fructueuse qui tend à s'instaurer entre les institutions spécialisées dans les problèmes de logement et les organisations familiales, M. Houist a conclu :

« Notre collaboration loyale sera, nous en sommes sûrs, de plus en plus féconde. Votre souci social, qui est évident, facilitera nos rapports. Votre invite aux Etats dans le point 1 des conclusions du rapport, à placer la politique du logement dans le contexte d'une économie de besoins à base d'une meilleure connaissance des facteurs démographiques, nous permet de beaucoup espérer de l'avenir de votre institution. »

U.I.O.F.

#### Initiative en faveur du logement en Angleterre

Le ministre britannique du logement vient d'annoncer qu'un accord a été conclu entre le gouvernement, les autorités locales et les « building societies » pour appliquer une nouvelle réglementation ayant pour objet de faciliter aux personnes dont les revenus sont peu élevés, l'acquisition d'un logement familial. Le gouvernement et les autorités locales accorderont conjointement leur garantie à la portion du prêt hypothécaire qui dépassera la quotité généralement octroyée par les « building societies » (70 %). Cette réglementation ne sera pas applicable aux maisons dont la valeur vénale dépassera 2500 livres sterling.

U.I.O.F.

#### Pour la construction de maisons familiales en Hongrie

Le Conseil des ministres de Hongrie, en vue de combattre la pénurie croissante de logements, a décidé de compléter le programme de construction exécuté aux frais de l'Etat par une politique d'encouragement à l'initiative privée, et a adopté un décret offrant des facilités à ceux des travailleurs qui désirent se faire construire une maison familiale.

U.I.O.F.

#### Une maison pour le prix d'une auto

Deux jeunes architectes belges viennent de réaliser un prototype de maison familiale dotée de tout le confort souhaitable, y compris le chauffage central, dont le prix est de 148 000 fr. belges. Ils ont pu obtenir ce résultat grâce à une étude poussée du plan, de l'aménagement intérieur et d'une utilisation industrialisée de matériaux traditionnels.

Pour une surface bâtie d'environ 50 m<sup>2</sup>, cette maison dispose d'une grande salle commune (31,5 m<sup>2</sup>), d'une cuisine incorporée au living-room, dissimulée par un meuble formant écran, ainsi qu'une remise. A l'étage, une chambre à coucher pour les parents (11,5 m<sup>2</sup>), une chambre pour enfants (23 m<sup>2</sup>) pouvant être distribuée en une ou deux chambres, enfin une salle de bain équipée.

Cette réalisation prouve que, grâce à un peu d'imagination et avec des méthodes de construction rationnelles, il est non seulement possible de renouveler la conception de l'habitation populaire, mais également d'atteindre un niveau du prix de la bâtie parfaitement adapté aux possibilités économiques de la masse.

U.I.O.F.

#### Formation professionnelle des handicapés en Scandinavie

Au Danemark, l'Association nationale des aveugles administre un Centre de formation professionnelle Blifa, à Copenhague, qui est une fabrique de serrures. Le but de cette institution est d'entraîner les aveugles à travailler comme ouvriers de l'industrie, dans les mêmes conditions que leurs camarades valides.

En Finlande, les centres de formation professionnelle Kolmiranta (femmes) et de l'arrondissement ouest (hommes), à Helsinki, ont été créés par l'Association finlandaise des invalides civils et militaires. Le premier, ouvert en 1944, donne à vingt-cinq femmes invalides un enseignement élémentaire d'un an ; un cours de formation professionnelle de deux ans portant sur divers métiers manuels est ouvert à trente-cinq femmes. Le second, fondé en 1942, forme dans l'espace de 2-3 ans une septantaine d'invalides hommes aux métiers de la métallurgie, la mécanique de précision, la gravure et le jardinage.

## Le XX<sup>e</sup> congrès international de l'habitation et de l'urbanisme

Le XX<sup>e</sup> congrès de l'habitation et de l'urbanisme, qui a réuni à Edimbourg, du 19 au 25 septembre 1954, mille congressistes appartenant à trente nations, avait à son ordre du jour trois questions fondamentales :

- a) destruction des taudis et relogement de leurs habitants ;
  - b) densité d'habitation ;
  - c) aménagement du territoire sur le plan national.
- A ces trois questions s'ajoutaient les études faites par des groupes d'études spécialisés sur les sujets suivants :
1. Rôle des sociétés de constructions privées.
  2. Loyer et salaire familial.
  3. Formation des urbanistes.
  4. Problèmes posés par les régions atteintes de récession économique.
  5. Influence des équipements hydro-électriques.
  6. Les bases du choix des zones industrielles.
  7. Problèmes posés aux responsables de l'urbanisme proprement urbain.
  8. Problèmes posés aux responsables de l'urbanisme régional.
  9. Les pays sous-développés.

Ces exposés furent complétés par de nombreuses visites. Enfin, le congrès avait à traiter des différents problèmes internes à la fédération internationale. Notons que le congrès de 1962 aura lieu en France. Une conférence internationale se tiendra en 1955 à Bordeaux.

C. I. L.

## Extrait du rapport du Conseil d'administration de la Société coopérative d'habitation de Genève Exercice 1953-1954

Durant cet exercice, le trente-quatrième de notre société, le nombre des demandes de logement a été particulièrement élevé. Il ressort, du reste, des statistiques du Bureau cantonal du logement que, malgré les nouvelles constructions réalisées à Genève, de nombreuses personnes sont encore en quête d'un appartement dont le loyer soit en rapport avec leur revenu. C'est dire que le rôle de notre société, laquelle offre à Genève 626 logements salubres et agréables à des loyers qui sont parmi les plus bas de notre ville, est, comme par le passé, dans l'intérêt général de la population genevoise.

Conscients du rôle utile joué par nos cités, afin d'être toujours au courant des efforts poursuivis ailleurs dans le même domaine, nous avons continué à collaborer avec l'Union suisse pour l'amélioration du logement et la section romande de cette association. Nous sommes toujours représentés au sein du Comité central par M. Charles Burklin, notre président d'honneur et membre du Comité de direction.

Plusieurs membres du Comité de direction se sont rendus à Montreux à l'assemblée générale de la section romande. Une forte délégation a fait le voyage de Saint-Gall pour participer à l'assemblée générale de l'Union suisse pour l'amélioration du logement. Nous avons pris connaissance avec intérêt des efforts réalisés dans d'autres cantons, notamment dans le canton de Vaud, pour favoriser la construction d'immeubles à bon marché en accordant à des organismes privés des prêts à très faible intérêt.

Nous suivons les discussions engagées sur ces questions au Grand Conseil de Genève. Si des mesures du même ordre que celles décidées ailleurs étaient prises dans notre canton, notre société, ainsi qu'elle l'a déjà indiqué dans des rapports précédents, serait disposée à entreprendre de nouvelles étapes de construction.

## Auxiliaires familiales

L'aide familiale, cette précieuse auxiliaire des mères de famille surchargées de besogne ou malades, prend de plus en plus sa place dans la vie moderne. Des écoles se sont ouvertes, qui assurent la formation d'aides qualifiées.

Le Mouvement populaire des familles, l'un des premiers, a organisé un réseau d'aides familiales qui comptait à son actif, en une année, 28 446 heures de travail. A Genève, huit auxiliaires sont à la tâche ; 300 familles ont été dépannées, avec un total de 14 350 heures de travail. En Valais, 121 familles ont été aidées, au cours de 4496 heures, par deux auxiliaires ; à Fribourg, trois auxiliaires ont fourni 7200 heures de travail ; à La Chaux-de-Fonds, une seule auxiliaire a dépanné, au cours de 2400 heures, 60 familles.

Dans toutes les villes, les œuvres d'entraide à la famille s'intéressent à cette nouvelle profession et plusieurs d'entre elles ont leur aide familiale attitrée ; ici ou là, l'aide familiale occupe un poste officiel, étant au service d'une commune ou d'un organisme public.

L'air pur est nécessaire pour que l'être humain se développe normalement et reste en bonne santé.

Dormez la fenêtre ouverte pour que l'air qui pénètre dans vos poumons soit renouvelé sans cesse.

Recherchez les grands espaces libres pour respirer un air pur et bienfaisant.

(Santé de l'Homme.)

## ÉCOLE CANTONALE DE DESSIN ET D'ART APPLIQUÉ A LAUSANNE

Dessin - Bosse - Académie - Peinture - Modelage  
Anatomie - Dessin technique - Perspective  
Architecture d'intérieur - Composition décorative  
Gravure sur bois - Graphie - Histoire de l'art  
Eau-forte - Lettres - Dessin de mode

### Etablissements

## Henri FALDY

GENÈVE 12, rue de Lyon  
Téléphone (022) 33 41 44

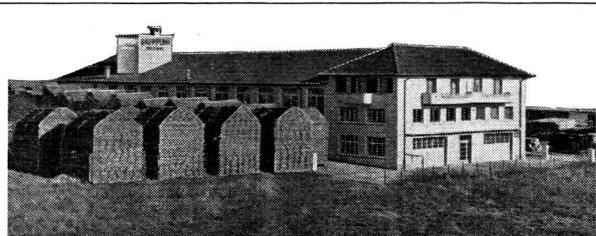
Robinetterie sanitaire  
en gros

Plonges en acier  
inoxydable

Sièges de W.-C.  
en masse pressée

Accessoires de  
chambre de bains

Siphons en plomb



**GIUPPONE FRÈRES**  
ENTREPRISE DE MENUISERIE  
LAUSANNE-MALLEY 16 TÉLÉPHONE (021) 24 01 61

Fondée en 1888



**PERRET FRÈRES**

Spécialisée pour tous genres de réparations

Appareilleurs concessionnaires - Tél. 22 55 61